

Bruselas, 3 de marzo de 2021 (OR. en)

6137/21

Expediente interinstitucional: 2021/0011(NLE)

> **UD 51** CID 8 **TRANS 78**

NOTA

_	
De:	Secretaría General del Consejo
A:	Delegaciones
Asunto:	Posición que debe adoptarse en nombre de la Unión Europea en el Comité Administrativo establecido por el Convenio Aduanero relativo al Transporte Internacional de Mercancías al amparo de los Cuadernos TIR, en lo que respecta a las enmiendas a dicho Convenio

ANEXO

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 2 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, punto 5 de las «Règles relatives à l'utilisation du carnet TIR»

El término «quatre» se sustituye por «huit»

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 3 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, versión 1, punto 5 de las «Rules regarding the use of the TIR Carnet»

El término «four» se sustituye por «eight»

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 5 (en blanco) del modelo de cuaderno TIR, «Voucher n.º 1»

El actual «Voucher n.º 1» se sustituye por el siguiente¹:

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 6 (en verde) del modelo de cuaderno TIR, versión 1, «Voucher n.º 2»

El actual «Voucher n.º 2» se sustituye por el siguiente²:

Anexo 1, VERSIÓN 2, página 2 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, punto 5 de las «Règles relatives à l'utilisation du carnet TIR»

El término «quatre» se sustituye por «huit»

6137/21 1 iar/IAR/psm

ECOMP 2 B ES

¹ Véase la página 3 del presente documento.

Véase la página 4 del presente documento.

Anexo 1, VERSIÓN 2, página 3 de la cubierta: Modelo de cuaderno TIR, versión 1, punto 5 de las «Rules regarding the use of the TIR Carnet»

El término «four» se sustituye por «eight»

Anexo 1, VERSIÓN 1, página 12 (en blanco) del modelo de cuaderno TIR, «Voucher n.º 1»

El actual «Voucher n.º 1» se sustituye por el siguiente³:

Anexo 1, VERSIÓN 2, página 13 (en verde) del modelo de cuaderno TIR, «Voucher n.º 2»

El actual «Voucher n.º 2» se sustituye por el siguiente⁴:

6137/21 iar/IAR/psm ES ECOMP 2 B

³ Véase la página 5 del presente documento.

Véase la página 6 del presente documento.

VOUCHER N°1			1. TIR CARNE	т	
Customs office(s) of departure	Forofficialuse		Name of the internation		
1.			ID I		
2.				nal Road Transp	
á-			Holder of the camet (id	entification numbe	r, name, address and country)
3.	5. Country of departure	6. Country of destination	1		
*-					
5.	-		8. Documents attached to	the manifest	
	7. Registration No(s). of	road vehide(s)	1		
6.					
t.	-				
0 - 1 1 1	O Number and hims of said	rana ar artialan; danadati	of seeds	44.0	40.0
container(s)	Number and type of pack	ages or articles; description	in orgoods	11. Gross weight in kg	 Seals or identification marks applied, (number,
 b. Marks and Nos. of packages or articles 					identification)
					17. Customs office of
					departure. Customs officer's signature and
					Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest	Number Destination: C	ustoms office Numi	oer 13. I declare the inform	ation in to be	
Destination: Customs office	4		items 1- 12 above correct and comple	te	
1.	5.		14. Place and date		
			14. Place allu date		
2.	е.		15. Signature of holder	or agent	
3.	ž.				
18. Certificate for goods taken unde	r control (Customo office of	departure ex ef			
entry en route)	Control (Customs office of	departure of of			
19. Seals or identification m	narks 20. Time-limit for to	ransit			
found to be intact					
21. Registered by the Customs of	fice at	under No.			
22. Miscellaneous (itinerary stipula	ited. Customs office at which	the load must			
be produced, etc.)					
	1	``			
	į	1			
 Customs officer's signature and Customs office date stamp 	,	/			
and oddioing onice date stamp	,				
			78		
COUNTERFOIL No	1			of TIR	CARNET
<u> </u>					
Accepted by the Customs office at Customs office at					
2. Under No					
Seals or identification marks applied					
4. Seals or identification marks found to be intact				1	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)				()	
					\ /
			`'		

6137/21 iar/IAR/psm 3 ECOMP 2 B **ES**

VOUCHER N°2			1. TIR CARNE	ET	
2. Customs office(s) of departure	e Forofficial use		3. Name of the internation	nal organization onal Road Transpo	
	5. Country of departure 6. Cour	untry of destination	J. Holder of the cameւ ըստ	entification number	er, name, address and country)
	5. Country or departure 5. Sec.	ntry or desimation			
			8. Documents attached to	the manifest	
	7. Registration No(s). of road vehi	iide(s)			
container(s)	Number and type of packages or	articles; description (of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number,
b. Marks and Nos. of packages or articles					identification)
					1
					l
					l
					1
					1
					l
					17. Customs office of departure. Customs
					officer's signature and Customs office date
2. Total number of packages ntered on the manifest	Number Destination : Customs o	office Number	items 1- 12 above	e to be	stamp
estination : Customs office	4		correct and comple	:te	
	š.	······	14. Place and date	ant	1
			15. Signature of holder	roragem	1
Certificate for goods taken und entry en route)	der control (Customs office of departur		rtificate for goods taken und y en route)	ider control (Custor	ms office of departure or of
19. Seals or identification found to be intact	n marks 20. Time-limit for to		25. Seals or identification	marks found to be	intact
Registered by the Customs o	office at und	der No 26. Num	nber of packages for whic	h the termination o	of the TIR operation is certified
Miscellaneous (itinerary sti	tipulated, Customs office at	27 R	eservations		
which the load must be produ		-,	Servanons		1
	į		ustoms o fficer's signature		- ()
3. Customs officer's signature and Customs office date stam	ıp ,		d Customs office date stam	1p	1
OUNTERFOIL N°	2			of TIR (CARNET
. Accepted by the Custom's office	ce at				ns officer's signature and is office date stamp
Seals or identification in Number of packages for which	marks found to be intact h the termination of the TIR operation is	· disad (as enerif	th - moniforet		\$ 0 mice date stamp
	n the termination of the TIK operation is	s certified (as specim	d in the mannest,	_	1
5. Reservations				-	()
				-	

6137/21 iar/IAR/psm 4
ECOMP 2 B

VOUCHER N°1	1. TIR CARNET
2. Customs office(s) of departure For official use	Name of the international organization
1.	
2.	International Road Transport Union 4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)
5. Country of departure 6. Country of destinat	ion
4.	
5. 7 Denistration Mg/s) of mad yehide(s)	Documents attached to the manifest
7. Registration No(s). of road vehicle(s)	
ľ l	
h.	
9. a. Load compartment(s) or	iption of goods 11. Gross 16. Seals or identification
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of	weight in kg (identification)
b. Marks and Nos. of packages or articles	. Illin.
	.41111/
All Military Miles Allians Miles and	
Annie Manne Marie Manne Miller	William
Miles Alling Miller Alling Miles and the Mil	
Illy Illimount Illy unimage.	
	A All Manufathr . man.
	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR
ille a lille a	
Illiming All Minnes.	
177 Millianna 1770 Mi	
William Alleman Mile all Milliams	manyly Alli manylla. Annon.
	mudfill somme.
All Millimin.	7. Clustoms effect of departure. Customs
	denaminations officer's signature and Customs office date
	stamp
12. Total number of packages Number Destruction: Customs office N	ter 13 declare we information in lems 1- 12 above to be correct and complete
Destination: Customs office	correct and complete
	14. Place and date
Millimmoldilly Ammoo.	
2. g.,	15. Signature of holder or agent
3. £.	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of	
entry en route)	
Seals or identification marks	
found to be intact	
21. Registered by the Custom's office at under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must	
be produced, etc.)	
23. Customs officer's signature	
and Customs office date stamp	
COUNTERFOIL Nº 1	of TIR CARNET
OUNTERFOIL N° I	OF THE CANAL
Accepted by the Customs office at	Customs officer's signature and
	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Under No	
Seals or identification marks applied	,
Seals or identification marks found to be intact	/ \
Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be product	ed, etc.)

6137/21 iar/IAR/psm 5 ECOMP 2 B **ES**

VOUCHER N°2		1. TIR CARNET
Customs office(s) of departure z	For official use	Name of the international organization International Road Transport Union Holder of the carnet (identification number, name, address and country)
4	5. Country of departure 6. Country of	
E	7. Registration No(s). of road vehicle(s)	Documents attached to the manifest
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles 10 10 10 10 10 10 10 1). Number and type of packages or article	r; description of goods 11. Gross weight in kg 16. Seals or identification marks applied, (number identification)
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office	Number Destination: Customs 61% e	Number 13. I declare the warmation in the stam p stamp 1. I declare the warmation in the stamp 2. I declare the warmation in the warmation in the stamp 2. I declare the warmation in the
18. Certificate for goods taken unde entry en route)	r control (Customs office of departure or of	24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)
Seals or identification m found to be intact Registered by the Custom's offi		25. Seals or identification marks found to be intact 26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified.
Miscellaneous (tinerary stip which the load must be produced to the l		27. Reservations 28. Customs officer's signature and Customs office date stamp
OUNTERFOIL N° 2	2	of TIR CARNET
Accepted by the Customs office 2. Seals or identification ma Number of packages for which ti Newseals affixed Reservations		ed (as specified in the manifest)

6137/21 iar/IAR/psm 6
ECOMP 2 B

6137/21 iar/IAR/psm 7
ECOMP 2 B ES